SPANISH FOR PEDIATRICS MEDICINE – TERMS, PHRASES AND EXPRESSIONS

This article provides essential knowledge for communicating with Spanish-speaking patients in the field of Pediatrics. It includes a comprehensive list of key concepts, vocabulary, useful phrases, and real-life scenarios to enhance bilingual communication.

The following sections cover the most important aspects to consider when caring for pediatric patients or engaging with their guardians.

Table of Contents

1. Medical Spanish terminology for Pediatrics

This section includes a collection of keywords commonly used in the pediatrics area.

a. General Terms
b. Parts of the body
c. Signs and symptoms
d. Diseases
e. Medicines, exams, and treatment
f. Pediatric clinicians

2. Useful medical Spanish phrases and expressions for Pediatrics

This section deals with useful expressions and phrases commonly used to interact through the medical interview with patients in the pediatrics area.

a. Greetings, introducing yourself and introductory questions
b. Questions for eliciting the chief concern from the patient
c. Questions for knowing the characteristics of the chief complaint
d. Questions for knowing the past medical history
e. Questions aimed at mothers of children under a year according to their present age

3. In-context simulations

This section shows some examples of doctor-patient conversations through medical interviews.

1. Medical Spanish Terminology for Pediatrics

A. General terms: The table below includes several common terms used in pediatrics.

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Adverse effect	El efecto adverso
Allergen	El alérgeno
Ambulance	La ambulancia
Amputate	Amputar
Artificial respiration	La respiración artificial
Baby	El bebé (male) La bebé (female)
Baby car seat	El asiento para niños
Bacteria	La bacteria
Blood pressure	La presión arterial, la presión sanguínea
Blood type	El grupo sanguíneo
Bottle	El biberón, la botella
Breastfeed	Amamantar

SPANISH FOR PEDIATRICS MEDICINE – TERMS, PHRASES AND EXPRESSIONS

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Breast pump	Sacaleches, bomba sacaleche
Breathing	La respiración
Bulb syringe	La perilla
Child	El niño (male) La niña (female)
Children	Los niños (just male or mixed group) Las niñas (just female group)
Chronic disease (illness)	La enfermedad crónica
Contagious	Contagioso, contagiosa
Decompression chamber	La cámara de descompresión
Diagnosis	El diagnóstico
Diaper	El pañal
Dirty/soiled diapers	Los pañales sucios
Discharge	El desecho, la descarga, el flujo
Dose	La dosis
Dosaje	La dosificación, la dosis
Wet diapers	Los pañales mojados
Dropper	El gotero, el gotario
Fat (diet)	La grasa (de la dieta)
Fatty acids	Los ácidos grasos

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Fetus	El feto
Fiber	La fibra
Foreign body	El cuerpo extraño
Formula	La fórmula, la leche maternizada
Gastric juices	Los jugos gástricos
Genes	Los genes
Glucagon	El glucagón
Glucose	La glucosa
Growth hormone	La hormona del crecimiento
Heart rate, heart frequency	La frecuencia cardiaca
Injection	La inyección
Iron	El hierro
Lactation	La lactancia
Latch (v)	Prenderse
Needle	La aguja hipodérmica
Newborn	El recién nacido (male) La recién nacida (female)
Nipple shield	La pezonera
Pacifier	El chupete, el chupón
Pass Away	Fallecer

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Prescription	La prescripción
Rest (v)	Descansar
Rest (n)	El descanso, el reposo
Saliva	La saliva
Snore	Roncar
Snoring	El ronquido
Stool	La caca, el excremento, las heces
Stroller	La carriola, el coche
Tears	Las lágrimas
Urine	La orina, los orines
Virus	El virus
WIC (women, infants, and children)	WIC (mujeres, bebés y niños)

B. Parts of the body: The following table contains medical vocabulary related to parts of the body.

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Airways	Las vías aéreas
Ankle	El tobillo
Anus	El ano

SPANISH FOR PEDIATRICS MEDICINE – TERMS, PHRASES AND EXPRESSIONS

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Appendix	El apéndice
Arm	El brazo
Artery	La arteria
Back	La espalda
Belly	La panza, la barriga
Belly button	El ombligo
Bladder	La vejiga
Bone	El hueso
Brain	El cerebro
Bronchial tubes	Los bronquios, los tubos bronquiales
Bronchioles	Los bronquiolos
Cerebellum	El cerebelo
Cerebral cortex	La corteza cerebral
Chest	El pecho
Chin	La barbilla
Colon	El colon
Ear	El oído
Elbow	El codo
Esophagus	El esófago

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Eustachian tube	El tubo de Eustaquio
Eye	El ojo
Face	La cara
Finger	El dedo de la mano
Fontanelles	Las fontanelas, las molleras
Hand	La mano
Head	La cabeza
Heart	El corazón
Heel	El talón
Hip	La cadera
Intestine, bowel	El intestino
Joint	La articulación
Kidney	El riñón
Knee	La rodilla
Lacrimal glands	Las glándulas lagrimales
Larynx	La laringe
Left ankle	El tobillo izquierdo
Left arm	El brazo izquierdo
Left ear	El oído izquierdo

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Left elbow	El codo izquierdo
Left eye	El ojo izquierdo
Left hand	La mano izquierda
Left heel	El talón izquierdo
Left knee	La rodilla izquierda
Left leg	La pierna izquierda
Left shoulder	El hombro izquierdo
Left thigh	El muslo izquierdo
Left wrist	La muñeca izquierda
Leg	La pierna
Ligament	El ligamento
Lip	El labio
Liver	El hígado
Lung	El pulmón
Mouth	La boca
Muscle	El músculo
Navel	El ombligo
Neck	El cuello
Nerve	El nervio

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Nose	La nariz
Pancreas	El páncreas
Penis	El pene
Pulmonary artery	La arteria pulmonar
Rectum	El recto
Right ankle	El tobillo derecho
Right arm	El brazo derecho
Right ear	El oído derecho
Right elbow	El codo derecho
Right eye	El ojo derecho
Right hand	La mano derecha
Right heel	El talón derecho
Right knee	La rodilla derecha
Right leg	La pierna derecha
Right shoulder	El hombro derecho
Right thigh	El muslo derecho
Right wrist	La muñeca derecha
Scrotum	El escroto
Shoulder	El hombro

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Skin	La piel
Skull	El cráneo
Stomach	El estómago
Teeth	Los dientes
Tendons	Los tendones
Testicle	El testículo
Thigh	El muslo
Throat	La garganta
Thumb	El pulgar
Toe	El dedo del pie
Tonsils	Las amígdalas
Tooth	El diente
Trachea	La tráquea
Umbilical cord	El cordón umbilical
Vagina	La vagina
Vein	La vena
Wrist	La muñeca

C. Signs and symptoms: next, the table below contains

medical vocabulary related to common signs and symptoms.

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Abscess	El absceso
Absence seizures (petit mal)	La crisis de ausencia
Ache, pain	El dolor
Airway obstruction	La obstrucción de la vía aérea
Allergy	La alergia
Anxiety	La ansiedad
Autoimmune response	La respuesta autoinmune
Back ache, back pain	El dolor de espalda
Bellyache	El dolor de estómago
Benign tumor	El tumor benigno
Billiary colic	El cólico biliar
Bite	La mordida, la mordedura
Bleed (v)	Sangrar
Bleeding	El sangrado
Blister	La ampolla
Blood clot	El coágulo de sangre
Blurred vision	La visión borrosa, la visión nublada

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Bowel obstruction	La obstrucción intestinal
Broken bone	El hueso roto
Bruise	El moretón, la magulladura
Bump	El chichón, la protuberancia
Burning	El ardor
Burn	La quemadura
Burn, first degree	La quemadura de primer grado
Burn, second degree	La quemadura de segundo grado
Burn, third degree	La quemadura de tercer grado
Cardiac arrest	El paro cardiaco
Chest pain	El dolor de pecho
Chills	Los escalofríos
Cleft lip	El labio leporino
Cleft palate	El paladar hendido
Coarctation of the aorta	La coartación de la aorta
Colic	El cólico
Concussion	La conmoción cerebral
Congestion	La congestión
Conscious	Consciente

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Constipation	La constipación, el estreñimiento
Continuous pain	El dolor continuo
Contusion	La contusión
Cough (n)	La tos
Cough (v)	Toser
Cramp	El calambre
Cyst	El quiste
Degeneration	El deterioro
Dehydration	La deshidratación
Dental cavity	Las caries dentales
Diarrhea	La diarrea
Double vision	La visión doble
Dysuria	La disuria, el dolor al orinar
Earache	El dolor de oído
Eczema	El eczema
Edema	El edema
Fatigue	La fatiga
Febrile seizure	La convulsión febril
Fever, pyrexia	La fiebre, la pirexia

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Fracture (n)	La fractura, quebrada
Fracture (v)	Fracturar, quebrar
Fungus, fungal (infection)	El hongo (infección)
Hallucinate (v)	Alucinar
Hallucination (n)	La alucinación
Headache	El dolor de cabeza
Heart malformation	La malformación cardiaca
Heart murmur	El soplo cardiaco, el soplo al corazón
Hemoptysis	La tos con sangre, la hemoptisis
Hemorraghe	La hemorragia
Hyperglycemia	La hiperglicemia
Hypoglycemia	La hipoglicemia
Hypothermia	La hipotermia
Hurt	Doler (v)
Indigestion	La indigestión
Infection	La infección
Inflammation, swelling	La inflamación
Ingrown toenail	La uña encarnada
Insect bite	La picada, la picadura de insecto

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Insulin resistance	La resistencia a la insulina
Intermittent pain	El dolor intermitente
Itch	La comezón, la picazón
Jaundice	La piel amarilla, la ictericia
Laceration, cut	La laceración, el corte, el tajo
Migraine	La migraña
Motion sickness, dizziness, vertigo	El mareo, el vértigo
Mucus, nasal secretions	Los mocos (nasales)
Nausea	Las náuseas
Nose bleeding	El sangrado nasal
Phlegm	La flema
Pressing pain	El dolor opresivo
Pus	El pus
Rash	La erupción, el sarpullido, la urticaria
Red eye	El ojo rojo
Runny nose	El moqueo, la moquera
Scratch	El rasguño
Seizure, convulsion	La convulsión
Shortness of breath	La falta de aire

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Sneeze (n)	El estornudo
Sneeze (v)	Estornudar
Sore	La llaga, la úlcera
Spasm (muscle)	El espasmo (muscular)
Spot (skin)	La mancha
Sprain	La torcedura
Stones	Los cálculos, las piedras
Stridor	El estridor
Sweating	La sudoración
Tachycardia	La taquicardia
Throbbing pain	El dolor punzante
Tireness	El cansancio
Toothache	El dolor de muelas, el dolor de dientes
Trembling, shivering	Los temblores
Unconscious	Inconsciente
Varicose veins	Las várices, las venas varicosas
Vomit	El vómito
Wart	La verruga
Weakness	La debilidad

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Wheezing	La respiración con silbidos, las sibilancias

D. Diseases: The next chart includes medical vocabulary about illnesses and diseases related to the pediatrics area.

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Acquired immunodeficiency síndrome (AIDS)	El síndrome de inmunodeficiencia adquirida (SIDA)
Acute lymphoblastic leukemia (ALL)	La leucemia linfoblástica aguda
Adenopathy	La adenopatía, la linfadenopatía
Anemia	La anemia
Anorexia	La anorexia
Appendicitis	La apendicitis
Asperger's syndrome	El síndrome de Asperger
Asthma	El asma
Astigmatism	El astigmatismo
Atopic dermatitis	La dermatitis atópica
Attention-deficit/hyperactivity disorder (ADHD)	El trastorno de déficit de atención/hiperactividad (TDAH)
Autism	El autismo
Bacterial endocarditis	La endocarditis bacterial

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Bacterial infection	La infección bacterial
Bacterial vaginosis	La vaginosis bacterial
Bradycardia	La bradicardia
Bronchiolitis	La bronquiolitis
Bronchitis	La bronquitis
Bruxism	El bruxismo
Burkitt's lymphoma	El linfoma de Burkitt
Cancer	El cáncer
Celulitis	La celulitis
Cephalohematoma	El cefalohematoma
Cerebral palsy	La parálisis cerebral
Cerebral vascular accident (CVA)	El accidente cardiovascular (ACV)
Chemical burns	Las quemaduras por químicos
Chicken pox	La varicela
Cholera	El cólera
Clubfoot	El pie zambo
Cold	El resfriado
Congenital malformation	La malformación congénita
Conjunctivitis	La conjuntivitis

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Contact dermatitis	La dermatitis por contacto
Cryptorchidism	La criptorquidia
Cystic fybrosis	La fibrosis quística o la mucoviscidosis
Cystitis	La cistitis
Depression	La depresión
Diabetes	La diabetes
Diamond-blackfan anemia	La anemia de Blackfan-diamond
Diaper rash	La dermatitis del pañal, la irritación del pañal
Diphtheria	La difteria
Down syndrome	El síndrome de Down
Dysentery	La disentería
Electrical burns	Las quemaduras por electricidad
Encopresis	La encopresis
Enlarged adenoids, hypertrophy of the adenoids	La hipertrofia de adenoides
Enuresis	La enuresis
Epiglottitis	La epiglotitis
Epilepsy	La epilepsia
Epispadias	Las epispadias

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Exercise induced asthma	El asma inducido por el ejercicio
Fanconi's anemia	La anemia de Fanconi
Flu	La gripe
Food allergy	La alergia alimentaria
Food intolerance	La intolerancia alimentaria
Food poisoning	La intoxicación por alimentos
Gastritis	La gastritis
Gastroenteritis	La gastroenteritis
Gastroesophageal reflux disease (GERD)	La enfermedad por reflujo gastroesofágico (ERGE)
Gingivitis, gum disease	La gingivitis, la enfermedad de las encías, la enfermedad de la gingiva
Greenstick fracture	La fractura en tallo verde
Hand-mouth-foot disease	La fiebre aftosa humana
Head lice	La pediculosis
Hearing impairment, hearing loss	La hipoacusia
Hemangioma	El hemangioma
Hemophilia	La hemofilia
Hepatitis	La hepatitis
Hernia	La hernia

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Herpes zoster	El herpes zoster
Hip dysplasia	La displasia de caderas
Hydrocephalus	La hidrocefalia
Hypospadias	La hipospadias
Impetigo	El impétigo
Influenza	La influenza
Inguinal hernia	La hernia inguinal
Irritable bowel syndrome	El síndrome de colon irritable
Kawasaki disease	La enfermedad de Kawasaki
Lactose intolerance	La intolerancia a la lactosa
Laryngotracheobronchitis (Croup)	La laringotraqueobronquitis (Crup)
Learning disability	El trastorno del aprendizaje
Measles	El sarampión
Medulloblastoma	El meduloblastoma
Meningitis	La meningitis
Misaligned hip	La cadera dislocada, luxada
Mononucleosis	La mononucleosis
Multiple sclerosis	La esclerosis múltiple
Mumps	Las paperas

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Muscle fiber degeneration	El deterioro de las fibras musculares
Muscular dystrophy	La distrofia muscular
Myalgia	La mialgia
Myopia	La miopía
Neonatal jaundice	La ictericia neonatal
Nephropathy	La nefropatía
Neuroblastoma	El neuroblastoma
Osteoporosis	La osteoporosis
Osteosarcoma	El osteosarcoma
Otalgia	La otalgia
Otitis externa	La otitis externa
Otitis media	La otitis media
Oxyuriasis (pinworms)	La oxiuriasis
Peritonitis	La peritonitis
Parotidis, parotitis	La parotiditis
Perthes' disease	La enfermedad de Perthes
Pertussis	La tos ferina
Pharyngitis	La faringitis
Phymosis	La fimosis

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Pneumonia	La neumonía
Poliomyelitis	La poliomielitis
Pyelonephritis	La pielonefritis
Pyloric stenosis	La estenosis pilórica
Quadriplegia	La tetraplejía, la cuadriplejía
Respiratory distress syndrome (SDRA)	El síndrome de dificultad respiratoria aguda
Respiratory syncytial virus (RSV)	El virus respiratorio sincicial (VRS)
Retinopathy of prematurity (ROP)	La retinopatía del prematuro
Reye's syndrome	El síndrome de Reyes
Rheumatic fever	La fiebre reumática
Rhinitis	La rinitis
Rubella, German measles	La rubeola
Scarlet fever	La fiebre escarlatina
Sinusitis	La sinusitis
Slipped capital femoral epiphysis (SCFE)	La epifisiólisis de cadera
Spina bifida	La espina bífida
Spina bifida cystica	La espina bífida quística
Spina bifida occulta	La espina bífida oculta
Strawberry hemangioma	El hemangioma en fresa

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Sudden infant death syndrome (SIDS)	El síndrome de muerte súbita del lactante (SMSL)
Sunburn	La quemadura solar
Sunstroke	La insolación
Tachycardia	La taquicardia
Tachypnea	La taquipnea
Tetanus	El tétanos
Tetralogy of Fallot	La tetralogía de Fallot
Tinnitus	La tinitus
Tourette's syndrome	El síndrome de Tourette
Tuberculosis	La tuberculosis
Tumor	El tumor
Typhoid fever	La fiebre tifoidea
Umbilical hernia	La hernia umbilical
Urethritis	La uretritis
Urinary tract infection	La infección del tracto urinario
Urticaria	La urticaria
Yeast infection	La infección por levaduras
Yellow fever	La fiebre amarilla
Wilm’s tumor	El tumor de Wilm

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Zoonosis	La zoonosis

E. Medicines, exams, and treatment: the following table includes useful medical terms related to medicines, exams, and treatment in the pediatrics area.

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Acetylsalicylic acid	El ácido acetilsalicílico
Acyclovir	El aciclovir
Anesthesia	La anestesia
Antibiotic	El antibiótico
Antihistamine	El antihistamínico
Antiseptic	El antiséptico
Aspirin	La aspirina
Band-Aid	La tirita, la curita, el parche
Brainstem auditory evoked response test (BAER test)	Test de potenciales evocados auditivos del tronco cerebral (test PEATC)
Biological therapy	La terapia biológica
Biopsy	La biopsia
Biphasic insulin	La insulina bifásica
Blood glucosa level test	El examen de nivel de glucosa en la sangre

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Blood test	El examen de sangre, el análisis de sangre
BRAT diet	La dieta BRAT (dieta para la diarrea)
Bronchodilator	El broncodilatador
Capsule	La cápsula, la píldora
Carbohydrate counting	El recuento de carbohidratos
Cast	El yeso, el enyesado, la escayola
Chemotherapy	La quimioterapia
Cholecystectomy	La colecistectomía
Ciprofloxacin	La ciprofloxacina
Circumcision	La circuncisión
Complete blood count (CBC)	El recuento sanguíneo completo
Contact lenses	Los lentes de contacto
Corticosteroids	Los corticosteroides
CPK level test	El examen de nivel de creatina fosfoquinasa
Crutch	La muleta
Decongestant	El descongestionante, el anticongestivo
Drug	La droga, el medicamento, el fármaco
Eardrops	Las gotas para los oídos
Electroencephalogram (EEG)	El electroencefalograma (EEG)

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Examination	El examen, la examinación
Hydrogen peroxide	El peróxido de hidrógeno
Ibuprofen	El ibuprofeno
Inhaler	El inhalador
Insulin	La insulina
Insulin injection	La inyección de insulina
Insulin pump	La bomba de insulina
Intubation	La intubación
Immunotherapy	La inmunoterapia
Laparoscopy	La laparoscopía
Laxatives	Los laxantes
Lens	Los lentes
Lung function test	El test de función pulmonar
Lyme disease	La enfermedad de Lyme
Muscle biopsy	La biopsia muscular
Nasal cannula	La cánula nasal
Nasogastric tube	El tubo nasogástrico
Nebulizer	El nebulizador
Occupational therapy	La terapia ocupacional

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Operation	La operación, la intervención quirúrgica
Oral rehydration salts	Las sales de rehidratación oral
Pelvic examination	El examen de pelvis
Penicillin	La penicilina
Physical examination	El examen físico
Pill	La píldora, la pastilla
Splint	La tablilla
Suppository	El supositorio
Surgery	La cirugía
Suture	La sutura
Tablet	La tableta, el comprimido
Tracheostomy	La traqueostomía
Tympanogram	El timpanograma
Ultrasound	El ultrasonido
Urianalysis	El análisis de orina
Vaccine, immunization, shot	La vacuna
Vaccination	La vacunación
Valproic acid	El ácido valproico
Vitamin	La vitamina

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Voiding cystourethrography (VCUG)	La cistouretrografía miccional (CUGM)
X-ray	La placa, la radiografía, los rayos X

F. Pediatric clinicians: The next chart includes a set of useful medical terminology related to the official roles of pediatric clinicians.

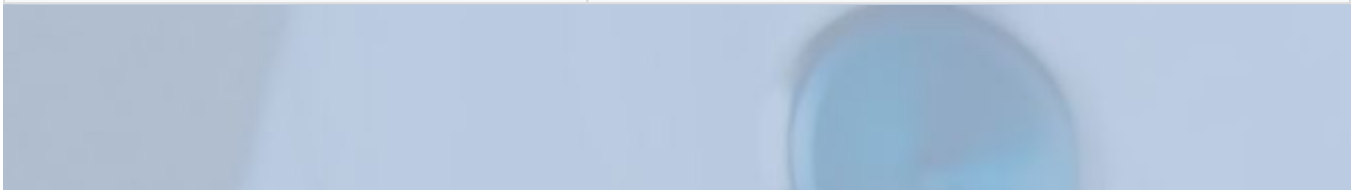
ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Anesthesiologist	El anestesiólogo (male) La anestesióloga (female)
Attending physician	El médico tratante (male) La médica tratante (female)
Cardiologist	El cardiólogo (male) La cardióloga (female)
Clinician	El profesional de la salud (male) La profesional de la salud (female)
Dentist	El dentista / odontólogo (male) La dentista / odontóloga (female)
Dermatologist	El dermatólogo (male) La dermatóloga (female)
Dietician, dietitian	El dietista, el nutriólogo (male) La dietista, la nutrióloga (female)
Registered dietician, dietitian	El dietista registrado (male) La diestista registrada (female)

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Endocrinologist	El endocrinólogo (male) La endocrinóloga (female)
Gastroenterologist	El gastroenterólogo (male) La gastroenteróloga (female)
Geneticist	El genetista (male) La genetista (female)
Gynecologist	El ginecólogo (male) La ginecóloga (female)
Hematologist	El hematólogo (male) La hematóloga (female)
Immunologist	El inmunólogo (male) La inmunóloga (female)
Infectologist	El infectólogo (male) La infectóloga (female)
Intensivist	El intensivista (male) La intensivista (female)
Lactation Consultant	El consultor de lactancia (male) La consultora de lactancia (female)
Nurse	El enfermero (male) La enfermera (female)
Licensed Practical Nurse (LPN)	El enfermero practicante (male) La enfermera practicante (female)
Licensed vocational nurse (LVN)	El enfermero vocacional licenciado (male) La enfermera vocacional licenciada (female)

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Registered nurse (RN)	El enfermero registrado (male) La enfermera registrada (female)
Skilled practical nurse (SPN)	El enfermero practicante capacitado (male) La enfermera practicante capacitada (female)
Speech language pathologist (SLP)	El terapeuta del habla (male) La terapeuta del habla (female)
Nurse practitioner	El enfermero especializado (male) La enfermera especializada (female)
Nursing student	El estudiante de enfermería (male) La estudiante de enfermería (female)
Nurse assistant	El asistente de enfermería (male) La asistente de enfermería (female)
Medical student	El estudiante de medicina (male) La estudiante de medicina (female)
Maternal-Fetal Medicine Physician	El doctor de medicina materno-fetal (male) La doctora de medicina materno-fetal (female)
Neonatologist	El neonatólogo (male) La neonatóloga (female)
Nephrologist	El nefrólogo (male) La nefróloga (female)
Neurologist	El neurólogo (male) La neuróloga (female)
Neurosurgeon	El neurocirujano (male) La neurocirujana (female)

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Obstetrician	El obstetra (male) La obstetra (female)
Occupational therapist (OT)	El terapeuta ocupacional (male) La terapeuta ocupacional (female)
Oncologist	El oncólogo (male) La oncóloga (female)
Ophthalmologist, eye doctor	El oftalmólogo, el oculista (male) La oftamóloga, la oculista (female)
Orthopedic Surgeon	El cirujano ortopédico (male) La cirujana ortopédica (female)
Orthopedist	El ortopedista (male) La ortopedista (female)
Osteopath	El osteópata (male) La osteópata (female)
Otolaryngologist	El otorrinolaringólogo (male) La otorrinolaringóloga (female)
Pediatrician	El pediatra (male) La pediatra (female)
Perinatologist	El perinatólogo (male) La perinatóloga (female)
Pharmacist	El farmacéutico, el farmacólogo (male) La farmacéutica, la farmacóloga (female)
Physician (MD)	El médico (male) La médica (female)

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Physician Assistant (PA)	El asistente médico (male) La asistente médica (female)
Physiotherapist, physical therapist	El fisioterapeuta (male) La fisioterapeuta (female)
Psychiatrist	El psiquiatra (male) La psiquiatra (female)
Psychologist	El psicólogo (male) La psicóloga (female)
Public health nurse	El enfermero de salud pública (male) La enfermera de salud pública (female)
Radiologist	El radiólogo (male) La radióloga (female)
Resident	El médico residente (male) La médica residente (female)
Rheumatologist	El reumatólogo (male) La reumatóloga (female)
Social Worker	El trabajador social (male) La trabajadora social (female)
Surgeon	El cirujano (male) La cirujana (female)
Urologist	El urólogo (male) La uróloga (female)



Check Out Our Medical Spanish Training

2. Useful Medical Spanish Phrases and Expressions for Pediatrics

A. Greetings, introducing yourself and introductory questions. The following represents useful expressions for the medical interview in Spanish.

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Hi, hello	Hola
Welcome	Bienvenido, bienvenida
Good morning	Buenos días
Good afternoon	Buenas tardes
Good evening	Buenas noches (saludo)
Good night	Buenas noches (despedida)
Let me introduce myself	Permítame presentarme
I am …, I'm …	Yo soy …
My name is…	Mi nombre es…
I'll be your (official role) today	Yo seré su (rol oficial) el día de hoy
I'll be the (official role) taking care of you today	Yo seré el/la (rol oficial) que se ocupará de usted el día de hoy
I'll be working with you today	Yo trabajaré con usted el día de hoy

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
I'll look after you today	Yo me ocuparé de usted el día de hoy
What's your name?	¿Cuál es su nombre?
How do you prefer to be called?	¿Cómo prefiere que le llame?
How old are you?	¿Cuántos años tiene?
Where are you from?	¿De dónde es?
Where do you come from?	¿De dónde viene?
Where do you live?	¿Dónde vive?
Nice to meet you	Un gusto conocerlo / conocerla

B. Questions for eliciting the chief concern from the patient. The following represents useful expressions for the medical interview in Spanish.

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
How are you?	¿Cómo está usted?
How do you feel?	¿Cómo se siente?
How are you feeling?	¿Cómo se siente?
What happens?	¿Qué le pasa?
What caused you to come in today?	¿Qué lo trae por aquí? (male patient) ¿Qué la trae por aquí? (female patient)
What brings you to the doctor today?	¿Qué lo trae al doctor hoy? (male patient) ¿Qué la trae al doctor hoy? (female patient)

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Why are you here today?	¿Por qué ha venido hoy?
What seems to be the problem?	¿Cuál parece ser el problema?
What is the main problem you wanted to see me about?	¿Cuál es el principal problema por el que quería verme?
When did the problem begin?	¿Cuándo comenzó el problema?
What's been bothering you most?	¿Qué es lo que más le molesta?
What is your number one complaint?	¿Cuál es su principal dolencia?
How may I help you?	¿Cómo puedo ayudarle?

C. Questions for knowing the characteristics of the chief complaint. The following represents useful expressions for the medical interview in Spanish.

Where is your pain located?	¿Dónde le duele?
Where does it hurt?	¿Dónde duele?
What is the pain like?	¿Cómo es el dolor?
When did it start?	¿Cuándo comenzó?
How long have you had it?	¿Hace cuánto tiempo que lo tiene?
When was the first time you noticed it?	¿Cuándo fue la primera vez que lo notó?
Does it hurt when I press here?	¿Le duele cuando presiono aquí?
Could you show me where exactly the pain is?	¿Podría señalar exactamente dónde le duele?

Where is your pain located?	¿Dónde le duele?
Does it increase when you move/walk/stand up?	¿El dolor aumenta cuando se mueve/camina/se para?
How do you get relief?	¿Cómo se alivia el dolor?
Does the pain move to another place?	¿El dolor se mueve a otro lugar?
Do you feel pain in another place?	¿Siente dolor en algún otro lugar?
Do you have any other symptoms?	¿Tiene algún otro síntoma?
Have you taken any other medicine?	¿Ha tomado algún medicamento? ¿Ha tomado algún otro medicamento?

D. Questions aimed at knowing the past medical history. The following represents useful expressions for the medical interview in Spanish.

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Have you ever had this problem before?	¿Ha tenido este problema anteriormente?
Is it the first time you have this?	¿Es la primera vez que lo tiene?
When did it start/begin?	¿Cuándo comenzó?
How long does it last?	¿Cuánto tiempo le dura?
Do you suffer from any other disease? Which one?	¿Padece alguna enfermedad? ¿Cuáles?
Are you on any treatment?	¿Está haciendo algún tratamiento?

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Have you ever been hospitalized?	¿Ha estado hospitalizado alguna vez? (male patient) ¿Ha estado hospitalizada alguna vez? (female patient)
¿Have you ever had surgery?	¿Ha sido operado (male) / operada (female) alguna vez?

E. A. Questions aimed at mothers of children under a year. The following represents useful expressions for the medical interview in Spanish.

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
What was his/her weight at birth?	¿Cuál era su peso al nacer?
Where was he/she born?	¿Dónde nació?
Did he/she have any disorder at birth? Which one?	¿Tuvo algún trastorno al nacer?, ¿Cuál?
Was the baby vaccinated against tuberculosis and hepatitis B at birth?	¿El/la bebé fue vacunado/vacunada al nacer contra la tuberculosis y la hepatitis B?
Is he/she only breastfed?	¿Se alimenta solo con el pecho?
Is he/she suckling well from the breast?	¿Succiona fuerte el pecho?
What are the baby stools like?	¿Cómo son sus deposiciones?
How often does the baby move his/her bowel?	¿Con qué frecuencia las realiza?

ENGLISH TERMS	SPANISH TERMS
Is the baby urinating normally?	¿El/la bebé orina normalmente?
Does he/she strain to pass urine?	¿Nota que puja al orinar?
Does he/she sleep well?	¿Duerme con tranquilidad?
Is the baby restless after having been breast-fed?	¿Lo/la nota inquieto/inquieta después que lo alimenta con el pecho?
How long does he/she sleep after having been breast-fed?	¿Después de cuánto tiempo duerme luego de alimentarlo con el pecho?
Has he/she had a fever?	¿Ha tenido fiebre?
How is his/her appetite?	¿Cómo está su apetito?
What is his/her temperature?	¿Cuál es su temperatura?

E. B. Questions aimed at mothers of children under a year according to their present age. The following represents useful expressions for the medical interview in Spanish.

Two Months – Dos Meses

Does the baby smile and babble when you talk to him/her?	¿El/la bebé sonríe y balbucea cuando le habla?
Does the baby follow with his/her eyes objects that call his/her attention?	¿Ha notado usted si su bebé sigue con la vista objetos que sean de su interés?

Three Months – Tres Meses

Does the baby lift his/her head when lying on his chest?	¿Levanta la cabeza cuando está acostado boca abajo?
Does he/she hold it for a while?	¿La sostiene por un breve tiempo?

Four Months – Cuatro Meses

FOUR MONTHS – CUATRO MESES	
Does he/she grab objects with his/her whole hand?	¿Coge objetos con toda la mano?

Five Months – Cinco Meses

Does he/she roll over onto his/her chest or back?	¿Se gira boca arriba y boca abajo?

Six Months – Seis Meses

Can he/she sit up with support?	¿Se sienta con apoyo?

Eight Months – Ocho Meses

Does he/she take small objects and lift them?	¿Toma con sus manos algún objeto pequeño que le permite hacer como una pesa?

Nine Months – Nueve Meses

Is he/she already able to sit down?	¿Ya se sienta solo su bebé?

Ten Months – Diez Meses

Can he/she already crawl?	¿Ya gatea?
Can he/she utter monosyllabic words?	¿Emite sonidos monosílabos?

Eleven Months – Once Meses

Can he/she stand up by himself/herself?	¿Ya se pone de pie solo/sola?

Twelve to Fourteen Months – Doce a Catorce Meses

¿Ya camina solo/sola?	Can he/she already walk?

3. In-Context Simulations of Interviewing a Pediatric Patient (and the Parent)

REMEMBER: Always introduce yourself first. Be polite. Use the form "Usted" when addressing another adult.

Conversation #1

Doctor: ¿Cómo se llama la niña y cuántos años tiene?
Padre: Se llama María Luisa y va a cumplir cinco años en septiembre.
Doctor: Y, ¿qué le pasa a María Luisa?
Padre: Nada, la niña está muy bien, pero quiero saber si necesita alguna vacuna. Ella va a empezar la escuela (el colegio) este año.
Doctor: ¿Ha traído la tarjeta de las vacunas?
Padre: Ay no, doctor, se me olvidó.
Doctor: No se preocupe. Aquí tengo las fechas de las vacunas en el registro (historial personal) de la niña.
Padre: ¿Necesita alguna vacuna?
Doctor: Si, necesita el DPT (difteria, pertusis o tos ferina y tétano), la de polio y la primera inyección de la vacuna de hepatitis B. María Luisa, esto te va a doler un poquito

solamente. Es como un pinchito o una picada de mosquito. ¿Está bien?

Conversation #2:

Hey there. Welcome.

I'm Angela Vallejos - and I wrote this article.

Stuck on this topic? Hire me for just 1 hour to start mastering it. Pass a test, improve basic vocabulary or improve your conversational level in Spanish.

Book a 1 Hour Lesson With Me



Doctora: Señora, ¿su niño tiene algún problema al hacer caca o al orinar?
Madre: Yo creo que no. ¿Es normal que la caca sea verde y no negra?
Doctora: Sí señora, puede ser normal. ¿Cuántas veces ha hecho caca desde ayer?

Madre: Por lo menos tres veces. Una vez durante la noche.
Doctora: Y el excremento, ¿es duro o suave?
Madre: Es más bien duro.
Doctora: Lo que puede necesitar es hidratación. ¿Cuántas veces ha bebido líquido desde ayer?
Madre: Desde ayer, ha bebido líquido tres veces.
Doctora: Ya veo. Aumente la ingesta de líquido cada cuatro horas.

Conversation #3:

Doctor: ¿La niña duerme bien por las noches?
Madre: No. Se despierta muchas veces por las noches, como si tuviera cólicos.
Doctor: Le voy a recetar una medicina para los cólicos ¿La prefiere en líquido o tableta (pastilla)?
Madre: Prefiero que sea líquido. Gracias por preguntar.

Conversation #4:

Padre: Mi hijo Pedrito está llorando mucho y creo que podría tener fiebre.
Doctora: Puede ser una infección de oído. ¿Ha notado si su bebé se toca mucho la oreja?
Padre: Sí. Se ha llevado la mano a su oído muchas veces hoy.

Conversation #5:

Padre: Doctor, Samuel se despertó esta mañana con un sarpullido (erupción).
Doctor: A ver ¿Ha recibido su hijo la vacuna contra el sarampión, paperas y rubéola (MMR)?
Padre: Sí, el niño tiene todas las vacunas que necesita.
Doctor: Ya veo ¿Alguna vez le ha dado la varicela al niño?
Padre: No, pero mi hermano que vive con nosotros la tiene desde hace tres días.
Doctor: El sarpullido puede deberse a la varicela. Es altamente contagiosa, pudo haberla contraído por su hermano.

Conversation #6

Doctora: Señora, ¿el bebé toma leche de botella (biberón) o de pecho?
Madre: De botella (biberón).
Doctora: Y ¿qué clase de fórmula está tomando y cuántas onzas bebe al día?
Madre: Le estoy dando cuatro onzas de Enfamil tres veces al día.

Conversation #7

Doctor: ¿La niña está tomando vitaminas?
Padre: No, porque se alimenta muy bien. Siempre tiene hambre.
Doctor: Ya veo. ¿Qué clase de alimentos come la niña?
Padre: Come todo tipo de alimentos: arroz, frijoles, carnes, huevos, leche, pollo y verduras (vegetales).
Doctor: Qué bien. La niña necesita alimentarse para obtener suficiente hierro y fluoruro.
Padre: Qué bueno. La niña no tiene problemas para alimentarse bien.

Conversation #8

Madre: Doctora, estoy preocupada por el nivel de plomo que hay en la vecindad (el barrio) donde vivimos con mi hijo.
Doctora: Bueno, sería útil hacer una prueba de sangre al niño para chequear el nivel de plomo.